



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ,
TENUE AU CENTRE WHITESIDE TAYLOR,
SITUÉ AU 20551, CHEMIN LAKESHORE,
BAIE-D'URFÉ, LE LUNDI 18 DÉCEMBRE
2017 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN
OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE
WHITESIDE TAYLOR, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, ON
MONDAY, DECEMBER 18, 2017 at 7:30
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors:

Maria Tutino
Michel Beauchamp
Kevin M. Doherty
Andrea Gilpin
Wanda Lowensteyn
Lynda Phelps
Janet Ryan

Formant le conseil au complet / Forming the entire Council.

Également presents / Jacques DesOrmeaux, directeur général / Director general
Also in attendance : Cassandra Comin Bergonzi, greffière / Town Clerk

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

À moins d'indication contraire, la mairesse se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-12-271

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'adopter l'ordre du jour de la réunion extraordinaire du conseil du lundi 18 décembre 2017 à 19 h 40.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

La mairesse annonce le début de la période de questions.

Aucune question n'est posée.

A. OPENING OF THE MEETING

The mayor called the meeting to order and welcomes the public in attendance.

Unless otherwise indicated, the mayor avails herself of her right not to vote. Unanimous votes are therefore unanimous votes expressed by the Councillors.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-12-271

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn

TO adopt the agenda of the special Council meeting of Monday, December 18, 2017, at 7:40 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The Mayor announced the beginning of the question period.

No questions asked.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

D. ADMINISTRATION

1. Renouvellement de la couverture d'assurance responsabilité et des biens pour 2018.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la Ville de Baie-D'Urfé et les autres membres de l'Association des municipalités de banlieue (le « *Regroupement* ») font partie d'une entente d'achat collectif de couverture d'assurance générale et de responsabilité municipale;

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) agit en tant qu'agent pour le *Regroupement* en conseillant et administrant le fonds de garantie du *Regroupement*;

ATTENDU QUE Fidema Groupe Conseils inc. a présenté ses recommandations à la suite d'une analyse des conditions de renouvellement de la couverture d'assurance responsabilité et des biens pour la Ville avec BFL Canada risques et assurances inc. comme courtier en assurance; et

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville d'accepter les conditions de renouvellement de la couverture d'assurance responsabilité et des biens pour l'année 2018 tel que présenté par BFL Canada.

2017-12-272
Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

D'adjuger le contrat à *BFL CANADA risques et assurances inc.* moyennant une prime totale de 16 817,34 \$, toutes taxes incluses, pour le renouvellement des couvertures d'assurance suivantes pour l'année 2018 comme suit:

D. ADMINISTRATION

1. Renewal of the General Liability and Property insurance coverage for 2018.

WHEREAS, in accordance with Section 29.5 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Town of Baie-D'Urfé and the other members of the Association of Suburban Municipalities (the "*Regroupement*") have been part of an agreement for the group purchase of general property and liability insurance coverage;

WHEREAS the Union des Municipalités du Québec (UMQ), acts as an agent of the *Regroupement* in advising and managing the *Regroupement's* group guarantee fund;

WHEREAS Fidema Groupe Conseils inc. presented its recommendations following an analysis of the conditions for the renewal of the Town's general liability and property insurance coverage with BFL Canada risques et assurances Inc. as its insurance broker; and

WHEREAS it is in the Town's interest to accept the renewal conditions of the general liability and property insurance coverage for 2018, as presented by BFL Canada.

2017-12-272
It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin

To award the contract to *BFL CANADA risques et assurances Inc.* upon payment of the total premium of \$16,817.34, including all applicable taxes, for the renewal of the following insurance coverage for 2018:

ASSURANCES	PRIMES / PREMIUM	Taxe / Taxe
Responsabilité municipale / <i>Umbrella Liability</i>	1 291,00 \$	116,19 \$
Délits (crime) / <i>Securities and crime</i>	489,00 \$	44,01 \$
Automobiles	4 247,00 \$	382,23 \$
Responsabilité générale / <i>Liability Insurance</i>	3 695,00 \$	332,55 \$
Biens / <i>Properties</i>	4 957,00 \$	446,13 \$
Frais d'ingénierie / <i>Engineering fees</i>	330,00 \$	
Bris des équipements / <i>Boiler and Machinery</i>	447,00 \$	40,23 \$



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

DE verser à l'Union des municipalités du Québec le montant de 7 222,93 \$, toutes taxes comprises, réparti comme suit :

- un montant de 6 980,00 \$, plus taxes, représentant la quote-part de la Ville au fonds de garantie en assurance générale et responsabilité pour la période de 1^{er} janvier 2018 au 1^{er} janvier 2019; et
- un montant de 211,29 \$, plus taxes, en paiement des honoraires de représentation du *Regroupement* et des frais de parution de l'appel d'offres;

D'autoriser le directeur général, la greffière, et la trésorière à signer, pour et au nom de la Ville, les propositions de renouvellement de la couverture d'assurances responsabilité et des biens; et

D'imputer cette dépense au budget 2018 comme suit:

Source: Fonds général
Charger à: 02-190-00-421

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Restructuration des ressources humaines.

ATTENDU QU'une restructuration est nécessaire au niveau de l'administration;

ATTENDU le rapport et la recommandation du directeur général daté du 14 décembre 2017.

2.1 Nouvel organigramme de la Ville

2017-12-273

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

D'entériner le rapport du Directeur général afin qu'il puisse effectuer tous les ajustements nécessaires à l'organigramme de la Ville et la nouvelle répartition des tâches des cadres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2.2 Lettre d'entente avec le syndicat

2017-12-274

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

TO pay to the Union des Municipalités du Québec an amount of \$7,222.93, including all applicable taxes, distributed as follows:

- the amount of \$6,980.00, plus taxes, constituting the Town's share of the general property and liability insurance guarantee fund for the period of January 1st, 2018 to January 1st, 2019; and
- the amount of \$211.29, plus taxes, in payment of the *Regroupement* representation fees and the cost of publication of the call for tenders;

To authorize the Director General, the Town Clerk and the Treasurer to sign, for and on behalf of the Town, the renewal proposals for the general liability and property insurance coverage; and

TO charge this expense to the 2018 budget as follows

Source: General Fund
Charge to: 02-190-00-421

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Human Restructuration.

WHEREAS a restructuring is necessary at the level of the administration;

CONSIDERING the Director General's report and recommendation dated December 14, 2017.

2.1 New organizational chart of the Town

2017-12-273

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin

TO endorse the Director General's report in order for him to make all the necessary adjustments to the City's organizational chart and the new distribution of work for the management.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2.2 Letter of agreement with the Union

2017-12-274

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES

D'autoriser le directeur général à signer toute lettre d'entente nécessaire avec le syndicat des cols blancs de la Ville de Baie-D'Urfé afin de mettre en place la nouvelle structure administrative.

TO authorize the Director General to sign any required letter of agreement with the Baie-D'Urfé White Collar Union in order to put into place the new administrative structure.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2.3 Convention de quittance – Directeur des Services communautaires

2.3 Release agreement – Director of Community Services

2017-12-275

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

2017-12-275

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

D'autoriser le directeur général à signer, au nom de la Ville, la convention de quittance, suivant l'abolition du poste de Directeur des Services communautaires et d'imputer la dépense au poste de paie approprié.

TO authorize the Director General to sign, on behalf of the Town, the release agreement following the abolition of the position of Director of Community Services and to charge the expense to the appropriate pay code.

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2.4 Convention de quittance – Directeur des ressources humaines

2.4 Release agreement – Director of Human Resources

2017-12-276

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

2017-12-276

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin

D'autoriser le directeur général à signer, au nom de la Ville, la convention de quittance avec le Directeur des ressources humaines et d'imputer la dépense au poste de paie approprié.

TO authorize the Director General to sign, on behalf of the Town, the release agreement with the current Director of Human Resources and to charge the expense to the appropriate pay code.

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2.5 Nomination - commis aux Finances (temps partiel)

2.5 Nomination - Finance Clerk (part-time)

2017-12-277

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

2017-12-277

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

DE nommer Maggy Bogetto au poste de commis aux finances à temps partiel (15 heures par semaine) et d'imputer cette dépense au poste de paie approprié.

TO appoint Maggy Bogetto to the position of Finance Clerk, part-time (15 hours a week) and to charge the expense to the appropriate pay code.

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

2.6 Nomination de Cassandra Comin Bergonzi

2017-12-278

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

De nommer Cassandra Comin Bergonzi, directrice des Services juridiques et greffière, au poste de directrice des Ressources humaines.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**D. TRAVAUX PUBLICS ET
INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Déplacement des poteaux électriques pour la construction du talus.

ATTENDU QUE le déplacement de 4 poteaux appartenant à Hydro-Québec est nécessaire avant de procéder à l'installation du mur coupe-son;

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur général.

2017-12-279

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'autoriser le paiement de 20 000 \$ à Hydro Québec pour couvrir le coût du déplacement de quatre (4) poteaux présentement situés dans la ligne d'installation du projet du mur coupe son.

D'autoriser le directeur général de la Ville à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer cette dépense comme suit:

Source: Fonds général
Charger à: 02-470-00-699

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2.6 Appointment of Cassandra Comin Bergonzi

2017-12-278

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

TO appoint Cassandra Comin Bergonzi, Director of Legal Services and City Clerk, to the position of Director of Human Resources.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**D. PUBLIC WORKS AND TOWN
INFRASTRUCTURES**

1. Moving of the electrical poles for the BERM.

WHEREAS it is deems necessary to move four (4) electrical poles that belong to Hydro-Québec before proceeding with the installation of the sound barrier;

CONSIDERING the recommendations of the Director General.

2017-12-279

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn

To authorize the payment of \$20,000 to Hydro-Québec to cover the cost of moving four (4) poles currently located along the installation line of the sound barrier project.

TO authorize the Director General to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO charge this expense as follows:

Source: General Funds
Charge to: 02-470-00-699

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTED UNANIMOUSLY



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

**F. SERVICES AUX CITOYENS ET
AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

**F. CITIZEN SERVICES AND
COMMUNITY AFFAIRS**

1. Programme de soutien pour l'excellence

1. Excellence Support Program

ATTENDU QUE Sonita Zlobec a soumis une demande d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit :

WHEREAS Sonita Zlobec has submitted an application for financial support within the context of the Excellence Support Program as follows:

Discipline : gymnastique
Compétition: Elite Gym Massilia

Field: Gymnastic
Competition: Elite Gym Massilia

2017-12-280

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp

2017-12-280

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp

D'accorder un soutien financier à *Sonita Zlobec* dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence pour un montant de 100 \$ et d'imputer cette dépense comme suit :

To award financial support to *Sonita Zlobec* within the context of the Excellence Support Program in the amount of \$100 and to charge the expense as follows:

Source : Fonds général
Charger à: 02-702-90-970

Source: General Funds
Charge to: 02-702-90-970

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Contribution financière à l'association Citoyens en patrouille Baie-D'Urfé pour la fête de Noël 2017.

2. Financial contribution to the Baie d'Urfé Volunteer Citizens on Patrol for the 2017 Christmas Party

2017-12-281

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp

2017-12-281

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp

D'approuver la contribution financière au montant de 1 000 \$ pour la fête de Noël de l'association des Citoyens en patrouille Baie-D'Urfé et d'imputer cette dépense comme suit :

To approve the financial support in the amount of \$1,000 for the Christmas party of the Baie d'Urfé Volunteer Citizens on Patrol and to charge the expense as follows:

Source : Fonds général
Charger à: 02-702-90-970

Source: General Funds
Charge to: 02-702-90-970

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

G. FINANCES

- 1, Transfert de fonds du surplus affecté au surplus non-affecté.

ATTENDU QU'une résolution du conseil est requise afin de réserver les montants suivants et de les transférer au surplus affecté pour l'année 2017;

2017-12-282

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan

D'autoriser le transfert de fonds du surplus affecté (compte n° 55-992-00-000) au surplus non-affecté (compte n° 55-991-00-000) pour un montant de 59 535,00 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

G. LEVÉE DE SÉANCE

2017-12-283

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty

DE lever la séance du conseil à 20 h 04.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

G. FINANCE

1. Transfer of funds from the affected surplus to the non-affected surplus.

WHEREAS a Council resolution is required to reserve the following sums and to transfer the amounts to the affected surplus for the year 2017;

2017-12-282

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan

To authorize the transfer of funds from the affected surplus (account no. 55-992-00-000) to the non-affected surplus (account no. 55-991-00-000) in the amount of \$59,535.00.

ADOPTED UNANIMOUSLY

G. CLOSING OF THE MEETING

2017-12-283

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty

TO close the Council meeting at 8:04 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk